

Angriff des SchIScha'Q. Der Prophet SchöMa'Ja'H

תוכת	את	עזב	וכחזקתו	רחבעם	מלכות	פהלן	ניהי
TORa'T» „Zielgebung* des“ ~Einweisung des 1	ÄT-» ÄT -	ÄŠa'Bh» „verließ er“ -	UkhöChäŠQaTO'» und wie „Haltetmächtigkeit“ ihm -	RöChaBhÄ'M» RöChaBhÄ'M ü:Geweitet ist das Volk	MaLKhU'T» „Regentschaft des“ -	KöHaKhI'N» wie „bereitenmachen* der“ -	WajöHi'» und „es wurde“ und er wurde
תוכת fs.cs	את pk	עזב ka.pe.3ms	וכחזקתו sf.3ms fs.cs pk.pp	רחבעם na	מלכות fs.[cs]	פהלן hi.if.[cs] pk.pp	ניהי ka.wft.3ms pk.cj

1 a:~Turteltaubin, ~Stierin {ar}
2 a:Er kämpft/liedet EL

יהוה	וכל	ישראל	עמו
JaHaWä'H» „JHWH“ ü:Er wird {pi}	WöKhöL-» und „all“ -	JiŠsRaÉ'L» JiŠsRaÉ'L ü:Es fürstet EL 2	İMO'» mit „ihm“ -
יהוה hi/pi.ft.3ms	וכל ms.[cs] pk.cj	ישראל na	עמו sf.3ms pk.pp

ניהי	בשנה	החמישית למלך	רחבעם	עלה	שישק	מלך
WajöHi'» und „es wurde“ und er wurde	BaŠchaNa'H» in dem „Jahr“ in dem Wiederholen	LaMä'LäKh» zu dem „Regenten“ -	RöChaBhÄ'M» RöChaBhÄ'M ü:Geweitet ist das Volk	ÄLa'H» „stieg hinauf er“ -	SchiŠcha'Q» SchiŠcha'Q ü:Sechsschenkelig	MäLäKh-» „Regent von“ -
ניהי ka.wft.3ms pk.cj	בשנה fs pk.pp+pk.at	למלך pk.pp+pk.at	רחבעם na	עלה ka.pe.3ms	שישק na	מלך ms.[cs]

מצרים	ירושלם	כי	מלך	ביהוה
MiZRa'JiM» „MiZRa'JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}	ÄL-» „wider“ auf	KI'» „denn“ -	MaÄLU'» „übertraten sie“ -	BaJaHaWä'H» „gegen/in“ ü:Er macht werden
מצרים na.md	ירושלם na	כי pk.cj, ms	מלך ka.pe.3p	ביהוה hi/pi.ft.3ms pk.pp

באלף	ומאתים	רכב	ובששים	אלף	פרשים	ואין	מספר
BöÄ'LäPh» in „tausend“ -	UMa'Ta'JiM» e:1.200	Rä'KhäBh» und „zweihundert/doppelhundert“ -	UBhöSchiŠchi'M» und in „sechzig“ -	Ä'LäPh» „tausend“ e:60.000	PaRaŠchi'M» „Berittenen“ ~Ausbreitenden/~Erläuternden	WöÉ'N» und keine -	MiSPa'R» „Zahl“ -
באלף car.ms.[cs] pk.pp	ומאתים car.fd pk.cj	רכב ms.[cs]	ובששים car.mfp pk.pp pk.cj	אלף car.ms.[cs]	פרשים mp	ואין pk.av pk.cj	מספר [na].ms

לעם	אשר	באו	עמו	ממצרים	לובים	סכיים	וכושים
LäÄ'M» zu dem „Volk“ -	ÄŠchÄR-» welche -	Ba'°U» kamen sie	İMO'» mit „ihm“ -	MiMiZRa'JiM» von „MiZRa'JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}	LUBhi'M» „LUBhi'M“ ü:Beherzte {mp}	SuKiJi'M» „SuKiJi'M“ ü:Hüttbewohner {pl}	WöKhUŠchi'M» und „KUSchi'M“ ü:Wanstigem Zugehörige {mp}
לעם na.md	אשר pk.rl	באו ka.pe.3p	עמו sf.3ms pk.pp	ממצרים na.md	לובים na.mp	סכיים na.mp	וכושים na.mp pk.cj

וילך	את	ערי	המצרות	אשר	ליהודה	ויבא	ער	ירושלם
WajilKo'D» und „er eroberte“ und er fing	ÄT-» ÄT -	ÄRe'J» „Städte von“ -	HaMöZuRO'T» den „Felsumwehrungen“ -	ÄŠchÄ'R» welche -	LiHUDa'H» zu JöHUDa'H ü:Dankendes	WajjaBho'» und „er kam“ -	ÄD-» „bis“ -	JöRUSchaLa'İM» JöRUSchaLa'İM ü:Zielseiender Friede
וילך ka.wft.3ms pk.cj	את pk	ערי fp.cs	המצרות fp pk.at	אשר pk.rl	ליהודה na pk.pp	ויבא ka.wft.3ms pk.cj	ער ka.wft.3ms	ירושלם na pk.pp, ms

ושמעיה	הנביא	בא	אל	רחבעם	ושרי	יהודה	אשר	נאספו
UŠchöMa'Ja'H» und SchöMa'Ja'H ü:JaH hört	HaNaBhi'» der „Prophet“ -	Ba'°U» „kam er“ kommender	ÄL-» zu -	RöChaBhÄ'M» RöChaBhÄ'M ü:Geweitet ist das Volk	WöŠsaRe'J» und „Fürsten von“ -	JöHUDa'H» JöHUDa'H ü:Dankendes	ÄŠchÄR-» welche -	NäÄSPHu'» „versammelt wurden sie“ -
ושמעיה na pk.cj	הנביא ms pk.at	בא ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]}	אל pk.pp	רחבעם na	ושרי mp.cs pk.cj	יהודה na	אשר pk.rl	נאספו ni.pe.3p

אל	ירושלם	מפני	שישק	ויאמר	לחם	כה	אמר	יהוה
ÄL-» zu -	JöRUSchaLa'İM» JöRUSchaLa'İM ü:Zielseiender Friede	MiPöNe'J» „Angesichtern des“ weg von	SchiŠcha'Q» SchiŠcha'Q ü:Sechsschenkelig	Wajjo'°MäR» und „er sprach“ -	LäHä'M» zu „ihnen“ -	KoH-» so -	ÄMa'R» „sprach er“ -	JaHaWä'H» „JHWH“ ü:Er macht werden
אל na pk.pp	ירושלם na	מפני mfp.cs pk.pp	שישק na	ויאמר ka.wft.3ms pk.cj	לחם sf.3mp pk.pp	כה pk.av	אמר ka.wft.3ms	יהוה hi/pi.ft.3ms

אתם	עזבתם	אתי	ואף	אני	עזבתי	אתכם	ביד	שישק
ÄTa'M» „AT ihr“ -	ÄŠaBhTä'M» „verließet ihr“ -	ÖTi'» ÖT mich	WöÄPh-» und „gar noch“ und Schnauben	ÄNi'» ich	ÄŠa'BhTi» verließ ich	ÄTKhä'M» ÄT „euch“ -	BöJaD-» in „Hand des“ ü:Sechsschenkelig	SchiŠcha'Q» SchiŠcha'Q ü:Sechsschenkelig
אתם pn.in.2mp	עזבתם ka.pe.2mp	אתי pk	ואף sf.1s	אני pn.in.1s	עזבתי ka.pe.1s	אתכם sf.2mp	ביד pk.pp	שישק na mfs.[cs]

1 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL
2 ü:Er macht werden

ויבננו	שרי	ישראל	והמלך	ויאמרו	צדיק	יהוה
WajjiKaNo'U» und „sie wurden gebückt“ -	SsJaReJ-» „Fürsten von“ -	JiŠsRaÉ'L» JiŠsRaÉ'L ü:Zielseiender Friede	WöHaMä'LäKh» und der „Regent“ -	Wajjo'°MöRU'» und „sie sprachen“ -	ZaDi'Q» „gerecht“ -	JaHaWä'H» „JHWH“ ü:Er macht werden
ויבננו ni.wft.3mp pk.cj	שרי mp.cs	ישראל na	והמלך ms pk.at pk.cj	ויאמרו ka.wft.3mp pk.cj	צדיק aj.ms	יהוה hi/pi.ft.3ms

ויבראות	יהוה	כי	נכנעו	היה	דבר	יהוה	אל	לאמר
UBhiRO'°T» und im „Sehen des“ -	JaHaWä'H» „JHWH“ ü:Er wird {pi}	KI'» „dass“ denn	NiKhNa'U» „gebückt wurden sie“ -	HajJa'H» „wurde es“ wurde er	DöBhaR-» „Wort des“ -	JaHaWä'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	ÄL-» zu -	Le'Mo'R» zu „sprechen“ -
ויבראות ka.if.[cs] pk.pp pk.cj	יהוה hi/pi.ft.3ms	כי pk.cj, ms	נכנעו ni.pe.3p	היה ka.pe.3ms	דבר ms.cs	יהוה hi/pi.ft.3ms	אל pk.pp	לאמר ka.if.[cs] pk.pp

נכנעו	לא	אשחיתם	ונתתי	לתם	כמעט	לפליטה	ולא	תפד
NiKhNö'U» „wurden gebückt sie“ -	Lo'°» nicht	ÄŠchChITe'M» „sie“ -	WöNaTaTi'» und „gebe ich“ -	LäHä'M» zu „ihnen“ -	KiMoÄ'Th» wie „wenig“ als wenig	LiPhöLeTha'H» zum „Entronnenen“ -	WöLo'°» und nicht	TiTa'Kh» „es bricht herein“ sie bricht herein
נכנעו ni.pe.3p	לא pk.ng, na	אשחיתם sf.3mp hi.ft.1s	ונתתי ka.wpe.1s pk.cj	לתם sf.3mp pk.pp	כמעט aj.ms pk.pp	לפליטה fs pk.pp	ולא pk.ng pk.cj	תפד ka.ft.3fs

חמתי	בירושלם	ביד	שישק
ČaMaTi'» „Hitzendes* meines“ Hitzennde meine	BIRUSchaLa'İM» „gegen/in JöRUSchaLa'İM“ ü:Zielseiender Friede	BöJaD-» in „Hand des“ -	SchiŠcha'Q» SchiŠcha'Q ü:Sechsschenkelig
חמתי sf.1s fs.cs	בירושלם na pk.pp	ביד pk.pp	שישק na mfs.[cs]

פי	יהיו	לו	לעבדים	וידעו	עבודתי	ועבודת	ממלכות	הארצות:
KI'» denn,	JiHJU-» ,sie werden=	LO'» zu ,ihm	LaABhəDi' M» zu ,Dienern=	WəJeDō' U'» und ,erkennen sie=	ABhO, DaTi' » „Dienst“ meinen	WaABhODa' T» und „Dienst der“	MaMLōKhO' T» „Regententümer von“=	HaARaZO' T» den „Erdländern“=
פי	היה	לו	ל עבד	ידע	עבדתי	עבדה	ממלכה	ארץ
pk.cj, ms	ka.ft.3mp	sf.3ms pk.pp	mp pk.pp	ka.ft.3mp pk.cj	sf.1s fs.cs	fs.cs pk.cj	fp.cs	mfp pk.at
ויעל	שישק	מלך	מצרים	על	ירושלם	ויקה	את	אצרות
Wajja' AL» und ,er stieg herauf =	SchiScha' Q» SchlScha' Q üü:Sechsschenkelig	Mä,LäKh-» „Regent von“=	MiZRə' JiM» „MiZRə' JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}	AL-» awider auf	JöRUSchaLa' iM» JöRUSchaLa' iM ü:Zielseiender Friede	WajjiQa' Ch» und ,er nahm=	ÄT-» ÄT	ÖZəRO' T» „Schätze des“= Vorräte/~Angehäuften des
עלה	שישק	מלך	מצרים	על	ירושלם	לקח	את	אוצר
ka/hi.wft.3ms pk.cj	na	ms.[cs]	na.md	pk.pp	na	ka.wft.3ms pk.cj	pk	mp.cs
בית	יהיה	ואת	אצרות	בית	המלך	את	הכל	ויקה
BeIT-» „Haus des“=	JaHaWā' H» „JHWH“ ü:Er macht werden	WōÄT-» und ÄT	ÖZəRO' T» „Schätze des“=	Be' IT» „Haus von“=	HaMā' LāKh» dem „Regenten“	ÄT-» ÄT	HaKo' L» das „alles“=	LaQa' Ch» „nahm er“=
בית	היה	את	אוצר	בית	המלך	את	הכל	לקח
[na].ms.cs	hi/pi.ft.3ms	pk pk.cj	mp.cs	[na].ms.cs	ms.[cs] pk.at	pk	ms.[cs] pk.at	ka.wft.3ms pk.cj

הזהב	אשר	עשה	שלמה:
HaŠaHa' Bh» dem „Gold“=	ÄŠchā' R» welche	ÄŠsa' H» „machte er“=	SchöLoMo' H» SchöLoMo' H ü:Friedender
ה זהב	אשר	עשה	שלמה
ms pk.at	pk.rl	ka.pe.3ms	na

ויעש	המלך	רחבעם	פתחיהם	מגני	נחשת	והפקיד	על
Wajja' AS» und ,er machte=	HaMā' LāKh» der „Regent“=	RöChaBhÄ' M» RöChaBhÄ' M ü:Geweitet ist das Volk	TaChTeHä' M» anstatt* ,ihrer unter ihnen	MaGiNe' J» „Umschützer* von“=	NöCho' Schät' H» „Kupfer“ ~Schlangigem/~Weissagendem	WöHiPhQI' D» und „macht bestimmen* er“ und macht vorgesetzt er	ÄL-» auf
עשה	המלך	רחבעם	פתחיהם	מגני	נחשת	פקד	על
ka.wft.3ms pk.cj	ms.[cs] pk.at	na	sf.3mp pk.pp	mfp.cs	mfs	hi.wpe.3ms pk.cj	pk.pp

יד	שרי	הרצים	השמרים	פתח	בית	המלך:
Ja' D» „Hand der“=	SsaRe' J» „Fürsten von“=	HaRaZi' M» den „Läuferrn“ den Laufenden	HaScho,MöRI' M» den „Hütenden“=	Pä' TaCh» „Öffnung des“ ~Gravierung des	Be' IT» „Haus von“=	HaMā' LāKh» dem „Regenten“=
יד	שר	הרץ	השמר	פתח	בית	המלך
mfs.[cs]	mp.cs	ka.pt.mp pk.at	ka.pt.mp pk.at	ms.[cs]	[na].ms.cs	ms.[cs] pk.at

■ e:Wahrscheinlich handelt es sich bei diesen Umschützern nicht um reines Kupfer, sondern um eine Kupferlegierung mit hohem Kupferanteil. Das gilt auch für den "Bogen aus Kupfernem" in :2S22.35: :LB18.35: :IB20.24: Kupfer selbst ist nicht elastisch genug für einen Bogen. Es gibt aber Kupferlegierungen, die sich für einen Bogen eignen würden. Ebenso wären auch ein *Prellhelm* aus reinem Kupfer, wie er in :1S17.38: erwähnt ist, ein Helm, ein Harnisch :1S17.5: oder eine *Schutzstirn* für die Beine :1S17.6: kein sinnvoller Schutz, da Kupfer ein sehr weiches Metall ist und dem Angriff mit Eisenwaffen kaum einen Widerstand bieten kann. Hingegen wäre Bronze, eine Kupfer-Zinn Legierung ca. 90% Kupfer, 10% Zinn ganz hervorragend dafür geeignet, Rüstungen :2W12.10: und Waffen - z.B. einen Wurfspieß :1S17.6: daraus herzustellen. Messing *eine Kupfer-Zinn Legierung* und verschiedene Bronzen sind goldfarben, dies würde die "zwei Geräte aus goldfarbenem, gutem Kupfer, vielbegehrt wie Gold" in :ÄR8.27: erklären. Außerdem wäre es für RöChaBhÄ' M von Vorteil gewesen, dass optisch kein Unterschied zu den früheren goldenen Umschützern bestand. Biblisch bezeugt wurden Musikinstrumente aus Kupfer hergestellt :1W15.19: Doppelzimbeln. Auch hierfür eignet sich Bronze [Glocken] und Messing besser als reines Kupfer. Die Geräte für das Haus JHWHs waren aus poliertem Kupfer. Zu diesen Geräten gehörten auch Gabeln :2W4.16:, :2M38.3:, welche wiederum aus reinem Kupfer nicht gebrauchsfähig gewesen wären.

ויהי	מדי	בוא	הרצים	בית	יהיה	באו	ונשאום
WajöhI' » und ,es wurde und er wurde	MiDeL-» „Genüge des“ e:sooft	BhO' » „Kommens von“=	HaRaZi' M» den „Läuferrn“ den Laufenden	Be' IT» „Haus des“=	JaHaWā' H» „JHWH“ ü:Er macht werden	Ba' »U» kamen sie=	UNöSsa' U' M» und „tragen sie“ ,sie und heben sie sie
ויהי	מדי	בוא	הרץ	בית	היה	בוא	נשאום
ka.wft.3ms pk.cj	ms.cs pk.pp	ka.if.[cs]	ms.[cs] pk.at	[na].ms.cs	hi/pi.ft.3ms	ka.pe.3p	sf.3mp ka.wpe.3p pk.cj

והשבום	אל	תא	הרצים:
WäHöSchIBhU' M» und „bringen zurück sie“ ,sie und machen umkehren sie sie	ÄL-» zur	Ta' » „Kabine von“=	HaRaZi' M» den „Läuferrn“ den Laufenden
שוב	אל	תא	הרץ
sf.3mp hi.wpe.3p pk.cj	pk.pp	ms.cs	ka.pt.mp pk.at

ובהפנעו	שב	ממנו	אף	יהיה	ולא	להשחית
UBhōHika,Nö' O' » und im „Gebücktwerden“ ,seinem	Scha' Bh» „kehrte um* es“ kehrte um er	MiMā' NU» von ,ihm=	ÄPh-» „Schnauben* des“ gar noch	JaHaWā' H» „JHWH“ ü:Er macht werden	WöLo' » und nicht	LöHaSchChi' T» zum „verderbenmachen“=
ובהפנעו	שב	ממנו	אף	היה	לא	להשחית
sf.3ms ni.if.cs pk.pp pk.cj	ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]}	sf.3ms/1p pk.pp	ms.[cs] pk.cj	hi/pi.ft.3ms	pk.ng pk.cj	hi.if.[cs] pk.pp

לכלה	ונם	ביהודה	הנה	דברים	שובים:
LōKhāLa' H» „Gänzlichen/Alldahinsein/Vervollständigen“ zur –Braut/~Schwiegerin	WōGa' M» und auch noch	Bi,HUDa' H» in JöHUDa' H ü:Dankendes	Hajə' H» „wurde es“ wurde er	DöBhaRI' M» „Sachgeschehen“=	ThOBhI' M» „gute“=
לכלה	ונם	ביהודה	הנה	דבר	שוב
fs pk.pp	pk.cj	na pk.pp	ka.pe.3ms	mp	aj.mp

Regierungszeit und Tod RöChaBhÄ' Ms

ויתחזק	המלך	רחבעם	בירושלם	וימלך	פי	בן	ארבעים	ואתת
WajitChaSe' Q» und ,er hielt sich	HaMā' LāKh» der „Regent“=	RöChaBhÄ' M» RöChaBhÄ' M ü:Geweitet ist das Volk	BIRUSchaLa' iM» in JöRUSchaLa' iM ü:Zielseiender Friede	WajjiMLO' Kh» und ,er regierte	KI' » „denn“=	BhāN-» „Sohn von“=	ÄRBa' I' M» „Vierzig“=	WōÄCha' T» und „einem“ e:41
ויתחזק	המלך	רחבעם	ירושלם	מלך	פי	בן	ארבע	אחד
ht.wft.3ms pk.cj	ms.[cs] pk.at	na	na pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	pk.cj, ms	[na].ms.cs	car.mfp	car.fs.[cs] pk.cj

שנה	רחבעם	במלכו	ושבע	עשרה	שנה	מלך	בירושלם	העיר
SchaNa' H» „Jahr“ Veränderung	RöChaBhÄ' M» RöChaBhÄ' M ü:Geweitet ist das Volk	BöMoLKhO' » im „Regieren ,seinem“=	U,SchaBha' » und „sieben der“=	ÄSSRe' H» „zehn“ e:17	SchaNa' H» „Jahr“ Wiederholen	MaLa' Kh» „regierte er“=	BiRUSchaLa' iM» in JöRUSchaLa' iM ü:Zielseiender Friede	Ha' I' R» der „Stadt“ dem Dringlichen {ar} ■
שנה	רחבעם	מלך	ושבע	עשרה	שנה	מלך	ירושלם	עיר
fs/ka.pe.3ms	na	sf.3ms ka.if.cs pk.pp	car.fs.cs pk.cj	car.fs.[cs]	fs/ka.pe.3ms	ka.pe.3ms	na pk.pp	fs.[cs] pk.at

אשר	בחר	יהיה	לשום	את	שמו	שם	מפל	שבטי	ישראל	ושם
ÄŠchär-» welche	BaCha' R» „erwählte er“=	JaHaWā' H» „JHWH“ ü:Er macht werden	LaSsU' M» zu ,legen	ÄT-» ÄT	SchöMO' » „Namen“ ,seinem	Scha' M» dort	Miko' L» von „allen“=	SchiBhəThe' J» „Stämmen* des“ Stecken des	JiSSRaE' L» „Es fürstet EL“ ■	WōSche' M» und „Name der“=
אשר	בחר	היה	לשם	את	שמו	שם	מפל	שבט	ישראל	שם
pk.rl	ka.pe.3ms	hi/pi.ft.3ms	ka.if.[cs] pk.pp	pk	sf.3ms ms.cs	pk.av	ms.[cs] pk.pp	mp.cs	na	ms.[cs] pk.cj

- 1 a:Erwecken, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner
 2 a:Er kämpft/liebet EL
 3 a:Völkischem Zugehörige {fs}

אָמוֹ	נַעֲמָה	הַעֲמָנִית:
ĪMO´≠ „Mutter´seiner“ - אם ו sf.3ms fs.cs	NaĀMa´H≠ NaĀMa´H ü:Beistehende נַעֲמָה na	HaĀMoNI´T≠ die „ĀMoNI´T“ ü:Völkische {fs} 9 הַעֲמָנִית na.fs pk.at

1 ü:Er macht werden

:Er macht werden		את־ יְהוָה:		לְדָרוֹשׁ		לְבוֹ		הָכִין		כִּי		לֹא		הָרַע		וַיַּעַשׂ		2W12.14	
JaHaWā´H≠ ִי־HWH		ĀT-» ĀT		LiDRO´Sch≠ zum ´nachforschen/fordern		LiBO´≠ „Herz“ ,seines		HeKhl´N≠ „machte bereiten er“		Lo´» nicht		KI´» ,denn“		HaRa´≠ das „Böse“		Wajja´ĀSs≠ und ´er tat			
הִיָּה hi/pi.ft.3ms		אֵת pk		דָּרַשׁ ka.if.[cs] pk.pp		לְבוֹ sf.3ms ms.cs		כִּין hi.pe.3ms		לֹא pk.ng,na		כִּי pk.cj,ms		הָרַע aj.ms pk.at		עָשָׂה ka.wft.3ms pk.cj			
כְּתוּבִים		הֵם		הָלֵאָה		וְהָאֲחֵרֹנִים		הָרִאשֹׁנִים		רַחֲבָעַם		וְדַבְרֵי						2W 12.15	
KöTUBhI´M≠ „aufgeschriebenwerdende“ geschriebe(n)werdende		He´M» ,sie“ -		HaLo´» ist´s dass, nicht -		WöHaĀChaRONI´M≠ und die „späteren“ und die hinteren		HaRi´SchoNI´M≠ die „anfänglichen“* die ~hauptigen		RöChaBhĀ´M≠ RöChaBhĀ´M ü:Geweitet ist das Volk		WöDiBhRe´J» und „Sachgeschehen“ des* und Worte des							
כָּתַב kpp.mp		הֵם pn.in.3mp		הָ לֵא pk.ng pk.?		וְהָ אֲחֵרֹן aj.mp pk.at pk.cj		וְהָ רִאשֹׁן aj.mp pk.at		רַחֲבָעַם na		וְדָבָר mp.cs pk.cj							
רַחֲבָעַם		וּמִלְחָמוֹת		לְהַתִּיחַשׁ		הַחֲזָה		וְעָדוֹ		הַנְּבִיא		שְׁמַעְיָה		בְּדַבְרֵי					
RöChaBhĀ´M≠ RöChaBhĀ´M ü:Geweitet ist das Volk		UMiLChäMO´T» zum „Streite“ des* -		LöHiTJaChe´Ss≠ zum „Registrierten“ zum sich-registrieren		HaChoŠä´H≠ des „Sehers“ des ~Gesichtenden		WöIDO´» und IDO´ ü:Sein Zeuge		HaNaBhI´≠ des „Propheten“ -		SchöMa´Ja´H≠ SchöMa´Ja´H ü:JaH hört		BöDiBhRe´J» in „Wortsammlungen“ des* in Worten des					
רַחֲבָעַם na		מִלְחָמָה fp.cs pk.cj		יִישׁ ht.if.[cs] pk.pp		וְהָ חֲזָה ms pk.at		וְעָדוֹ na pk.cj		וְהָ נְבִיא ms pk.at		שְׁמַעְיָה na		וְדָבָר mp.cs pk.pp					

וַיִּרְבְּעַם	כָּל-	הַיָּמִים:
WöJaRoBhĀ´M≠ und JaRoBhĀ´M ü:Es hadert das Volk וַיִּרְבְּעַם na pk.cj	KoL-≠ „all“ - כָּל [na].ms.[cs]	HajJaMI´M≠ die ,Tage“ - יָמִים mp pk.at

וַיִּשְׁכַּב	רַחֲבָעַם	עַם-	אֲבֹתָיו	וַיִּקְבֹּר	בְּעִיר	דָּוִיד	וַיִּמְלֹךְ	אַבְיָה
WajjiSchKa´Bh≠ und ´er legte sich und er lag שָׁכַב ka.wft.3ms pk.cj	RöChaBhĀ´M≠ RöChaBhĀ´M ü:Geweitet ist das Volk רַחֲבָעַם na	ĪM-≠ mit - עַם pk.pp	ĀBhōTa´W≠ „Vätern“,seinen“ - אֲבֹתָיו sf.3ms mp.cs	WajjiQaBhe´R≠ und ´er wurde begraben - וַיִּקְבֹּר ni.wft.3ms pk.cj	Bö´I´R≠ in „Stadt“ des im Schüren des בְּעִיר fs.[cs] pk.pp	DaWi´D≠ DaWi´D ü:Befreunder דָּוִיד na	WajjiMLo´Kh≠ und ´er regierte - וַיִּמְלֹךְ ka.wft.3ms pk.cj	ĀBhIja´H≠ ABhija´H ü:Vater meiner ist JaH אַבְיָה na

בְּנוֹ	תַּחְתָּיו:
BhōNO´≠ „Sohn“,seiner“ - בֶּן sf.3ms [na].ms.cs	TaChTa´W≠ anstatt* ,seiner“ unter ihm תַּחְתָּיו sf.3ms pk.pp.p